

18 DESEMBRE 2021 - 12 FEBRER 2022

# CONNEXIONS

## NÚRIA ROSSELL



*Els colors del vent, 2021. Acrílic i tinta sobre tela 146 x 114 cm*

**FULL DE SALA**

Contrast  
gallery & art projects

# CONNEXIONS

## NÚRIA ROSSELL

18.02.2021 - 12.02.2022

***"Pinto versos i escric formes i colors. Permeto el pas de la llum sobre el paper, sobre la tela, sobre la meva ànima. Fins que tot torna a estar connectat."***

**- Núria Rossell, 2021-**

**CONTRAST** presenta: Connexions de Núria Rossell, una exposició on cerca, a través de pintura, poesia i art objecte, la connexió entre l'art, les persones i l'univers.

Una vintena d'obres molt diverses i tres instal·lacions componen l'exposició i ens endinsen a l'univers pictòric i poètic de l'artista. Escultures i objectes realitzades amb llibres antics, objectes del món rural i de la natura, com ara trossos de fusta, ferro i còdols. Lenços i papers fets a mà pintats amb acrílic i tinta inundats de poesia. La natura, la música i la paraula escrita són passió i font d'inspiració de Núria Rossell i en cadascuna de les peces trobem rastres de totes aquestes eines amb què comunica i ens fa sentir, reflexionar i connectar, amb ella i amb el seu art, amb el color i la natura, amb la paraula i la seva musicalitat.



L'exposició es podrà visitar a la Galeria Contrast del 18 de desembre de 2021 al 12 de febrer de 2022.

## CONNEXIONS

TEXT: NÚRIA ROSSELL

A tothom li agrada l'art, però no tothom sap connectar-hi. Sempre he cregut que l'art ens fa millors persones, alimenta l'ànima d'emocions i de saviesa. I és a partir de l'art que establim connexions amb l'univers. Només cal tenir una mirada atenta. I quan descobreixes que tot connecta amb tot, que l'art és per tot arreu, ja no pots prescindir-ne.

Creo perquè no puc evitar-ho. I m'apassiono perquè puc compartir-ho. L'art em connecta amb l'entorn i em permet respirar. Esdevé indispensable per a la supervivència, m'allunya d'allò previst i m'esperona a cercar camins alternatius i reptes personals nous. Connecto amb les persones, i amb espais per on penetren els somnis. Tanco velles ferides, les segello amb tinta. Pinto versos i escric formes i colors. Permeto el pas de la llum sobre el paper, sobre la tela, sobre la meva ànima. Fins que tot torna a estar connectat.



## CONNEXIONS

**Text: Víctor Castañeda**

Connectar és competència de dos, aquests dos que es reconeixen mútuament, dos que es comuniquen entre si, dos que s'impacten, que s'interfereixen, que de vegades fins i tot s'incomoden, però abans de res connectar és mirar-se a un mateix als ulls de l'altre. Paraules totes les anteriors que són un intent de poètica per parlar de l'art de Núria Rossell, la seva obra és producte tant de la meditació com del desig de connectar, un acte tan simple com necessari davant d'una societat que sembla cada cop més freda i d'individus distants els uns dels altres. L'anhel és que l'obra de Núria Rossell serveixi de pont –pretext– per generar lligams entre els espectadors que ens permetin tornar a connectar.

Entrar al món de Rossell és entrar en un món de materials diversos i antagonistes els uns dels altres, però que, gràcies a la coherència en la visió de l'artista, tots i cadascun d'aquests elements són una concatenació de les emocions que ens vol compartir, per exemple veure un còdol i entendre que no és un còdol sinó que en realitat és l'efecte d'un llenguatge que en ser tallat té pretensions de ser etern. Així mateix veure aparèixer els blaus, en la gamma de diferents pigments, entre papers, teles o objectes ens posa en evidència que els sentiments són també compartits i que l'obra són espais que ens posen en comunió amb aquells que contemplen el mateix horitzó d'emocions. Així doncs, parlem gairebé d'universals que treuen el cap en l'obra de la Núria, per recordar-nos que sempre hi ha algú al capdavant o al costat, o amagat fins i tot, que està esperant connectar amb nosaltres.

**Víctor Castañeda**  
**Barcelona, desembre 2021**

## GUIA DE SALA I POEMARI

\*Escolta el poema amb el codi QR



Instal·lació. Gravat sobre pedra i alguna intervenció amb tinta  
Instalación. Gravado sobre piedra e intervenciones con tinta  
Installation. Engraving on stone and ink



### Còdols

La mar despulla de mots  
la sorra on escric els primers versos.  
Ara em retorna els còdols  
perquè hi gravi les meves memòries.  
(Núria Rossell, A Flor de Pell, 2014)

El mar despoja de palabras  
la arena donde escribo mis primeros versos.  
Ahora me devuelve los guijarros  
para que los grabe con mis memorias.



Acrílic i tinta sobre tela  
Acrylic and tinta sobre tela  
Acrylic and ink on canvas

### Vermell

El vermell és l'únic color que ens mira de cara; no de biaix,  
com el groc, ni amb els ulls baixos, com el lila.  
La nostra esperança és vermella: hipòcrites quan diem que és  
verda!  
(Josep Palau i Fabre)

El rojo es el único color que nos mira a la cara; no de reajo,  
com el amarillo, ni con los ojos bajos, com el lila.  
Nuestra esperanza es roja: ¡Hipócritas cuando decimos que es  
verde!



**GUIA DE SALA I POEMARI**  
**\*Escolta el poema amb el codi QR**



Acrílic sobre tela  
Acrílico sobre tela  
Acrylic on canvas



**Els colors del vent**

El vent no fa soroll  
però tu el sents  
quan toca les coses.  
Així, el poema.  
(Anna Gual)

El viento no hace ruido  
pero tu lo sientes  
cuando toca las cosas.  
Así, el poema.



Acrílic sobre tela  
Acrílico sobre tela  
Acrylic on canvas



**Dia clar**

El cel és tan blau que tot just s'hi afigura, obscur, un ocell.  
Fa un dia tan clar com en una pintura  
de Breughel el Vell.  
Si no estigués trist, res no fóra tan bell.  
(Màrius Torres)

El cielo es tan azul que justo se adivina, oscuro, un pájaro.  
Hace un día tan claro como en una pintura  
de Breughel el Viejo.  
Si no estuviera triste, nada sería tan bello.

## GUIA DE SALA I POEMARI

\*Escolta el poema amb el codi QR



Acrílic i tinta sobre tela  
Acrílico y tinta sobre tela  
Acrylic and ink on canvas



### La meva lletra, la meva casa, el meu amor

La meva lletra. Com qui diu:  
la meva casa, el meu país, el meu amor.  
(Gemma Gorga)

Mi letra. Como quien dice:  
mi casa, mi país, mi amor.



Instal·lació. Tècnica mixta sobre fang i llibres vells  
Instalación: Técnica mixta sobre barro y libros antiguos  
Installation: Mixed technique on mud and old books



### Llibres

M'exalta el nou i m'enamora el vell.  
(J. V. Foix, Em plau, d'atzar, 1947)

Me exalta lo nuevo y me enamora lo viejo.

## GUIA DE SALA I POEMARI

\*Escolta el poema amb el codi QR



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



### Neixer

Em vaig enamorar  
del cordó umbilical.  
Em donava els requeriments,  
me'ls oferia a la boca.  
Ara visc en l'enyor perpetu  
de totes les vides  
a què m'hauria pogut amarrar  
amb aquell conducte  
de carn i visions.  
La meva mare  
encara no sap  
de les pintures rupestres  
que li vaig dibuixar  
a la paret uterina.  
(Anna Gual)

Me enamoré  
del cordón umbilical.  
Me daba los requerimientos,  
me los ofrecía en la boca.  
Ahora vivo en la añoranza perpetua  
de todas las vidas  
a las que me habría podido amarrar  
con aquel conducto  
de carne y visiones.  
Mi madre  
aun no sabe  
de las pinturas rupestres  
que le dibujé  
en la pared uterina.  
(Traducido por Jordi Lladó)



**GUIA DE SALA I POEMARI**  
**\*Escolta el poema amb el codi QR**



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



**La casa vermella**

Jo sé el camí de la Casa Vermella...  
(J. V. Foix, Cap d'Any, 1960)

Yo conozco el camino de la Casa Roja.



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



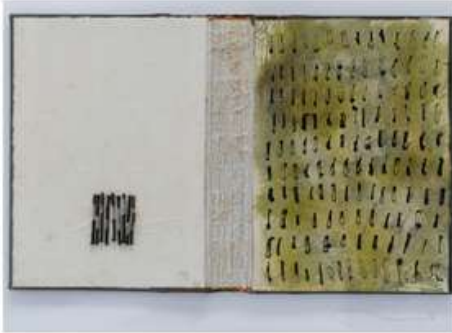
**L'enfilada que em descús**

Qui em podrà dir quantes agulles  
caldrà enfonsar-me perquè avanci  
el gran dibuix del cor.  
I quan podré acabar-lo....

(Felícia Fuster, Una cançó per ningú i trenta diàlegs inútils, 1984)

Quien podrá decirme cuántas agujas  
tendré que hundirme para que avance  
el gran dibujo del corazón.  
Y cuando podré terminarlo....

**GUIA DE SALA I POEMARI**  
**\*Escolta el poema amb el codi QR**



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



**Quantes agulles he de clavar-me per no perdre'm**

Quantes agulles he de clavar i clavar-me,  
per no perdre'm de sobte...  
(Fèlia Fuster, Una cançó per ningú i trenta diàlegs inútils, 1984)

Cuántas agujas tengo que clavar y clavarme,  
para no perderme de repente...



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



**Com un peix**

Com un peix sense bicicleta  
cerco el meu cor entre les ones.  
Alço la copa on mor la lluna  
en vi molt dolç.  
M'he emborratxat de solitud.  
(Maria Mercè Marçal, Bruixa de dol, 1979)

Como un pez sin bicicleta  
busco mi corazón entre las olas.  
Alzo la copa donde muere la luna  
en vino muy dulce.  
Me he emborrachado de soledad.

## GUIA DE SALA I POEMARI

\*Escolta el poema amb el codi QR



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book



### La història ens va escrivint mentre ens esborra

La humanitat és vulnerable.

El que no ho és  
és l'energia prehistòrica  
que ens ha dut  
fins l'ara.

Connectats a través dels narius,  
respirem ínfimes partícules  
del mateix argó  
que van respirar  
fa seixanta-sis milions d'anys  
els dinosaures.

Desconeixent el com,  
la història ens va escrivint  
mentre ens esborra.

(Anna Gual, *Altres semideus*, 2019)

La humanidad es vulnerable.

Lo que no lo es  
es la energía prehistórica  
que nos ha llevado  
hasta el ahora.

Conectados a través de la nariz,  
respiramos ínfimas partículas  
del mismo argón  
que respiraron  
hace sesenta y seis millones de años  
los dinosaurios.

Desconociendo el como,  
la historia nos va escribiendo  
mientras nos borra.

## GUIA DE SALA I POEMARI

\*Escolta el poema amb el codi QR



Acrílic i tinta sobre paper fet a mà  
Acrílico sobre papel hecho a mano  
Acrylic on hand made paper

Tengeix de blau el temps:  
transfigura el somni,  
transgredeix els mots.  
(Montserrat Abelló, Foc a les mans, 1990)

Tiñe de azul el tiempo:  
transfigura el sueño,  
transgrede las palabras.



Tècnica mixta sobre paper i llibre antic  
Técnica mixta sobre papel y libro antiguo  
Mixed media on paper and old book

### El fil vermell

(inspirat en una llegenda oriental)

Hi ha una llegenda oriental que explica que, cada nit, l'Avi de la Lluna viatja fins a la Terra per connectar ànimes que tenen alguna cosa per compartir. Persones que, a partir del moment en què l'ancià les enllaça, esdevindran importants l'una per l'altra. Els farà un nus al dit petit de la mà amb un fil vermell invisible i això determinarà que, en un moment o altre, es trobin. No sabrem quan, ni on, ni de quina manera. Perquè el fil vermell es pot estirar milers de quilòmetres, es pot contraure, es pot enredar o omplir de nusos. Pot tibar... però mai no es trencarà. Així, el vincle existirà fins a l'infinit i guiarà les ànimes perquè mai no es perdin.

Hay una leyenda oriental que explica que, cada noche, el Abuelo de la Luna viaja hasta la Tierra para conectar almas que tienen algo que compartir. Personas que, a partir del momento en que el anciano las enlaza, serán importantes una por otra. Les hará un nudo en el dedo pequeño de la mano con un hilo rojo invisible y esto determinará que, en un momento u otro, se encuentren. No sabremos cuándo, ni dónde, ni de qué manera. Porque el hilo rojo se puede estirar miles de kilómetros, se puede contraer, se puede enredar o llenar de nudos. Puede tensar... pero nunca se romperá. Así, el vínculo existirá hasta el infinito y guiará a las almas para que nunca se pierdan.



**GUIA DE SALA I POEMARI**  
**\*Escolta el poema amb el codi QR**



Escultura de ferro, paper i fil  
Escultura de hierro papel e hilo  
Sculpture of iron, paper and thread



**Libèl·lula**

Volem perseguir les libèl·lules que volen en cercles sobre els arbres  
morts.

Volem poder volar; i si volem volar, volem.

(Sara Bailac, Inventari d'afectes perduts, 2007)

Queremos perseguir las libélulas que vuelan en círculos sobre los árboles  
muertos.

Queremos poder volar; y si queremos volar, volamos.



Escultura de ferro, filferro, fusta i paper  
Escultura de hierro, alambre, madera y papel  
Sculpture of iron, wire, wood and paper



**Peix**

He llençat l'anell a l'aigua  
perquè un peix, o la lluna,  
el guardi en el seu ventre.

(Maria Mercè Marçal, Bruixa de dol, 1979)

He tirado el anillo al agua  
para que un pez, o la luna,  
lo guarde en su vientre.

## BIO NÚRIA ROSSELL

Núria Rossell és llicenciada en Filologia Catalana per la UAB, on va cursar també estudis d'Història de l'Art. Va formar-se en diferents tallers d'artistes. Va iniciar-se en gravat no tòxic a la Universitat de Belles Arts de Barcelona. Ha fet diverses exposicions col·lectives i individuals de pintura i gravat i té obra en col·leccions privades a Escòcia, Madrid, França, Alemanya, Xina i Barcelona. Els seus llibres d'artista han estat presents a les fires d'Arts Libris (Barcelona), Estampa (Madrid) i Journée de l'Estampe Contemporaine (París). El llibre La cançó de la terra va ser premiat a El Escorial. La seva obra ha estat editada com a portada de llibres de relats i és la imatge del restaurant Les Magnòlies, guardonat amb una estrella Michelin. L'any 2019 va guanyar el premi Miró&Art, que concedeix el Gremi de Galeries d'Art de Catalunya. Té dos llibres d'artista editats, Estimada Llibertat, (2019) i No ens prendran la veu (2020). És autora d'escultura pública i, actualment, té obra exposada a Barcelona i en diferents museus i galeries de Xina.



## MÉS INFORMACIÓ

### **Obertura d'exposició:**

Dissabte 18 de desembre de 2021 a partir de las 12h

### **Finalitza:**

Dissabte 12 de febrer de 2022

### **CONTACTE:**

Per a més informació sobre l'exposició i l'obra disponible no dubtin

posar-se en contacte:

info@galeriacontrast.com

Instagram: @galeriacontrast

T: 934 54 33 93

### **Accedeix a tots els nostres canals aquí:**

<https://linktr.ee/galeriacontrast>

:

**CONTRAST GALLERY & ART PROYECTS**

CONSELL DE CENT 281

08011 BARCELONA

+34 934 543 393

INFO@GALERIACONTRAST.COM

[GALERIACONTRAST.COM](https://www.galeriacontrast.com)